



GAS KEEPER 20V 209



ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

PT Manual do operador

FR Manuel d'instructions

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	8
4. Símbolos en la máquina	8
5. Descripción de la máquina	9
6. Instrucciones para la puesta en servicio	11
7. Utilización de la máquina	12
8. Mantenimiento y servicio	13
9. Detección e identificación de fallos	15
10. Transporte	16
11. Almacenamiento	16
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	16
13. Condiciones de garantía	17
Declaración de conformidad CE	18

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GASGASKEEPER20V209V23M1123V1

FECHA PUBLICACIÓN: 13/11/2023

FECHA REVISIÓN: 13/11/2023

1. INTRODUCCIÓN


Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

⚠ Utilice esta máquina para soplar hojas o soplar materiales ligeros (papeles, plásticos..) del suelo y agruparlos en una zona. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: No utilice esta máquina para dar aire a personas o animales, para secar objetos o para atizar el fuego. No utilice esta máquina para mover piedras o objetos cortantes. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

 Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a red.

La expresión “Interruptor en posición Abierta” significa que el interruptor está desconectado e “Interruptor en posición Cerrado” significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD





Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra en con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se deben utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Tenga cuidado de hacia dónde dirige el chorro de aire del soplador ya que podría mover objetos pesados que podrían causar daños a personas, animales o cosas.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar la batería a la máquina. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “Cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Sostenga siempre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera. Sostener esta máquina con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Si tiene que eliminar material que se haya introducido en los conductos del soplador desconecte la máquina antes de realizar esta operación.



Esté atento de no meter los dedos o alguna otra parte de su cuerpo dentro o cerca del área de succión o del tubo soplador de la máquina.



Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos por las piezas en movimiento.

Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias.

Quando use esta herramienta le recomendamos que utilice el siguiente equipamiento de seguridad:



Gafas de protección.



Protección auditiva.



Máscara.

El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.



! El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilice protectores auditivos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

! ¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



No utilice esta máquina en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.

Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Cuando esté trabajando en calles, carreteras o zonas próximas a ellas vigile que no pone en peligro la circulación con los objetos empujados por el aire de su soplador.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (zona de seguridad).

Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros con el fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

No utilizar este aparato cuando existan otras personas en la zona de trabajo que no estén protegidas con ropa protectora, botas, guantes y gafas.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Keeper 20V Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Keeper Garland para cargar las baterías. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.




No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

 **Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.**

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.

No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso

si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Si la herramienta aspira algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la batería y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Desenchufe la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.


Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

2.7. FACTORES DE RIESGO RESIDUALES

 Incluso cuando se utiliza la herramienta de la manera prescrita no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. La siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

- Daño en los pulmones si no se usa una máscara de polvo eficaz.
- Lesiones en el oído si no se usa una protección auditiva eficaz.

ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Gafas de protección y protección auditiva.



¡Atención!. Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



Prohibido introducir las manos u otra parte del cuerpo en el interior de la boca de alimentación o la boca de expulsión.



No utilice esta máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga la máquina a la lluvia.



¡Advertencia! Recuerde quitar la batería si no se está utilizando la máquina.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Solo cargue la batería en el interior.



¡Atención!. No fuerce la batería, deslícela cuidadosamente utilizando los railes provistos



¡Atención!. La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo.

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.

1

Posición encendido.

0

Posición apagado.



Regulación de la velocidad del motor.

1

6

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

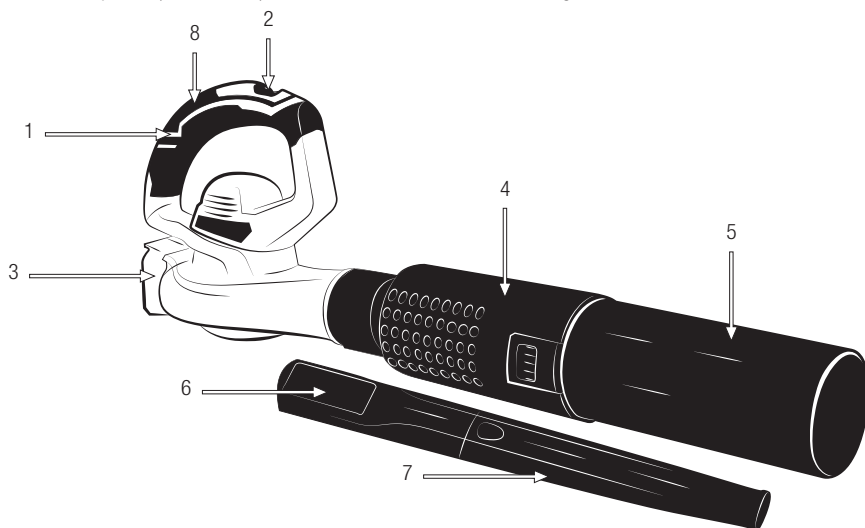
5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

⚠ Utilice esta máquina para soplar hojas o soplar materiales ligeros (papeles, plásticos..) del suelo y agruparlos en una zona. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para dar aire a personas o animales, para secar objetos o para atizar el fuego. No utilice esta máquina para mover piedras o objetos cortantes. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Empuñadura | 5. Tubo inferior (boca ancha) |
| 2. Encendido/apagado del soplador | 6. Tubo superior (boca fina) |
| 3. Alojamiento de la batería (NO INCLUIDA) | 7. Tubo inferior (boca fina) |
| 4. Tubo superior (boca ancha) | 8. Regulador de la velocidad del aire |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Soplador a batería
Marca	Garland
Modelo	GAS KEEPER 20V 209-V23
Potencia máxima (W)	500
Voltaje (V)	20
Caudal máximo de aire (l/min)	12.000
Velocidad máx del aire (m/s)	78
Velocidad del motor (min ⁻¹)	1600-16000
Grado de protección	IPX0
Clase de Aislamiento	Clase III
Nivel de vibración	0,37m/s ²
Valor de la constante de incertidumbre K	1,5 m/s ²
Nivel de presión sonora (dB(A))	83,7
Valor de la constante de incertidumbre K (dB(A))	3
Nivel de potencia sonora (dB(A))	97,1
Valor de la constante de incertidumbre K (dB(A))	2,07
Potencia sonora garantizada (dB(A))	99

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Tubos de soplado
- Máquina.
- Manual de instrucciones.

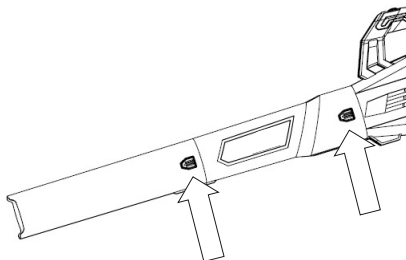
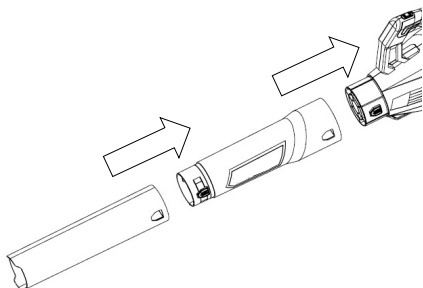
Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

6.2. MONTAJE

6.2.1. INSTALACIÓN SOPLADOR

Inserte el tubo inferior (4) hasta que haga tope con la pestaña, repita la operación con el tubo superior (5)



6.3. PUESTA EN MARCHA

⚠ ATENCIÓN: La máquina no funciona si no está totalmente montada.

6.3.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características.

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

⚠ Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Compruebe que la máquina está correctamente montada con sus dos tubos y el saco.

Verifique:

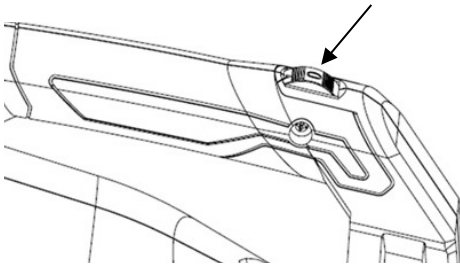
- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.

- Apriete, repare o reemplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

6.3.2. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Para encender el soplador mueva el interruptor a la posición ON (encendido) y después como se indica en la imagen mover el regulador de 0 a 6 para seleccionar la velocidad deseada.

Mueva el interruptor hacia la posición OFF (apagado) para parar la máquina.



6.3.4. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas y/o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifiquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

6.4. CARGA DE LA BATERÍA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

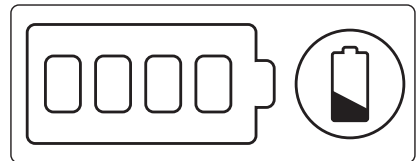
Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

El tiempo de carga de una batería que esté totalmente descargada es de 2,5 horas.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería.

Indicadores de carga de la batería Botón carga

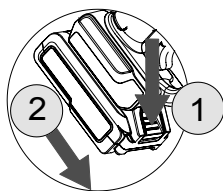


Notas:

- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.

- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.
- Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:
 - Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que esta se agote totalmente.
 - Siempre, recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
 - Siempre, recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
 - Recargue la batería a temperaturas entre 5° y 40° C.
 - Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

6.7. INSTALAR LA BATERÍA



Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que quede conectada de forma segura en la máquina.

Para extraer la batería, presione la pestaña y tire de la batería.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar

daños al usuario y/o a la máquina. Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo. Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar. Si usted resbala o se cae mueva el interruptor a la posición "OFF" (apagado).

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

⚠ No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los

obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a trabajar y retire todos los elementos que puedan ser expulsados violentamente en la operación.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Nunca use esta máquina cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

7.1. SUJECIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO



Sostenga el soplador con el mango en su mano derecha como muestra la figura.

7.2. REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD

Esta máquina dispone de un regulador de velocidad con el que puede controlar el flujo de aire soplado. Para la regulación de la velocidad mueva el regulador a la posición 1, para soplar materiales ligeros y posición 6 para materiales mas pesados.

7.3. TRABAJAR CON EL SOPLADOR

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Arranque el soplador y dirija el flujo de aire hacia las hojas o materiales a empujar. Mediante el flujo de aire amontone todos los elementos a un lugar de recogida, preferiblemente una esquina formada por dos paredes.

7.4. TRAS LA UTILIZACIÓN

Una vez deje de utilizar la máquina:

1. Desconecte la máquina moviendo el interruptor a la posición "OFF" apagado.
2. Desenchufe la batería.
3. Limpie los restos de material de los tubos.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina con el fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

! No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.


! Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la batería.

! Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de

la máquina. Este recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otros recambios puede provocar accidentes daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

 La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de ésta en futuras ocasiones.


8.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL

Compruebe el estado de la batería, así como el de las carcasas y tubos para detectar posibles daños o síntomas de envejecimiento. Si nota que algunos de estos elementos no está en buen estado lleve su máquina al servicio técnico.

No utilizar la máquina si algunos de los elementos están dañados.

8.1.2. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la batería.

 ¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se

podría estropear.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

8.1.3. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, con el fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Fallo	Causa	Acción
El motor no arranca	La batería no está correctamente conectada	Conectar correctamente la batería
	La batería está descargada	Cargar la batería
	Interruptor dañado	Enviar la máquina al servicio técnico
	La máquina no está totalmente montada	Monte el tubo
La máquina no sopla	La palanca de la máquina está en posición 0	Coloque la palanca en posición 1 o 2
	Ventilador obstruido	Retire el tubo y limpie el ventilador.
	Tubos obstruidos	Limpie los tubos

En el caso de no poder resolver el problema, lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

Transporte siempre la máquina con el motor apagado y sujetándola por el asa.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona, en un lugar seguro, seco, limpio y a una temperatura entre 5° C y 40° C.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo periodo de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda. La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Gas Keeper 20V 209V23 con números de serie del año 2023 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina con motor adecuada para limpiar el césped, senderos, caminos, calles, etc. de hojas y otras materias por medio de un flujo de aire muy potente", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Voltaje (V) = 20

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 97,1

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K= 2,07) = 99



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/11/2023

productos
mcLand
s.l.

C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

INDEX

1. Introduction	20
2. Normative and security measures	21
3. Warning icons	26
4. Machine symbols	26
5. Machine description	27
6. Start up instructions	29
7. Machine usage	31
8. Maintenance and service	32
9. Troubleshooting	34
10. Transport	35
11. Storage	35
12. Recycling and machine disposal	35
13. Warranty conditions	36
CE Declaration of conformity	37

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GASGASKEEPER20V209V23M1123V1

DATE OF PUBLICATION: 13/11/2023

DATE OF REVISION: 13/11/2023

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and functions of this machine that will facilitate your daily work for a long time. Remember that this machine has a wide of network of after sales services to which you can take your machine for any maintenance necessary on your machine, in case of any troubleshooting and for purchasing spare parts and accessories.



Attention! Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed

from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up.

Use this machine to blow leaves and to blow light weighted materials (papers, plastics...) to a pick up place. For example: do not use this machine to blow at people and/or animals, to dry objects or to build up a fire. Do not use this machine to blow or move stones or other cutting objects. The usage of this machine for other functions can cause dangerous situations.

To avoid an incorrect use of the machine read all the instruction manual before using the machine for the first time.

All information included in this manual is relevant for your personal security, that of others, animals and other objects surrounding you. If you have any doubts about the information in this manual please ask an expert or go back to where you bought the machine and ask.

Keep all the warning signs and the manual in a safe place for future reference. If you sell or otherwise dispose of the machine, please pass on the instruction


manual as it forms part of the machine.

The expression machine refers to the machine connected to the mains.

The expression "switch in the open position" refers to a disconnected switch and "switch in the closed position" refers to a connected switch.

Remember user is the responsible of danger and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable for damages caused by an inadequate or incorrect use of the machine.

2. NORMATIVE AND SECURITY MEASURES

 Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up. If you have any doubts about the information in this manual, either consult with a professional or go back to where you purchased the machine and ask.

The following list of dangers and precautions include the most probable causes whilst using the machine. If you find yourself in a situation not explained in this manual, use your common sense and use the machine in the most secure way and if you see any danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This machine has been designed to be operated by people over 18 and whom have read and understood the instruction manual. This machine cannot be used by persons (including children) with reduced physical,

psychological or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

 Attention! Do not allow underage people to use the machine.

 Attention! Do not allow people who do not understand the instruction manual to use the machine.

Before using the machine familiarize yourself with the machine making sure you know perfectly well where all the controls can be found as well as all security devices and how all these should be used. If you are not an expert user we recommend you start with some simple jobs and if possible, under the supervision of an expert user.

Attention! Only lend this machine to people who are familiarized with this type of machine and know how to use it.

Always lend the instruction manual with the machine so that the new user reads it and understand it prior to carrying out any work.

Be careful where you point the air when blowing as you could move heavy objects that could cause damages to people, animals or objects.

This machine is dangerous in untrained hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant and use common sense when using the machine.

Avoid accidental starting of the machine. Verify that the switch is in the "open" position before connecting the battery to the machine. Never carry the machine with your finger on the switch or with the switch in the "Closed" position as it may endanger your safety and cause accidents.

Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moment's distraction can cause serious personal injury.

Never use this machine if any part of the machine is damaged.

Never operate the machine with defective guards, or without safety devices.

Do not overstretch. Maintain your feet well placed on the floor and maintain a good equilibrium at all times. Always maintain proper foot support and run the machine only when standing on a fixed surface, safe and stable. Or unstable sliding surfaces may cause loss of balance or control of the machine.

Hold the machine always with your right hand on the back handle and your left hand on the front handle. Holding the machine with your hands switched, increases the risk of corporal damage and should never be done.

If you have to remove material inside the blower, disconnect the machine from the mains firstly.



Be careful not to place fingers or other body parts near or inside the suction area of the machine.



If the machine vibrates abnormally, stop the engine and inspect the machine looking for the possible cause and repair it.

If you do not find the motive, take the machine to your nearest after sales dealer.

Store in a place out of reach of children.

2.2.1. CLOTHING AND SECURITY APPAREL

Dress adequately. Do not wear loose clothing or jewellery. Maintain your hair, your clothing and gloves well clear of any moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get tangled on the moving parts.

Do not use the machine barefoot or wearing sandals.

When using this machine, we recommend that you use the following security equipment:



Security glasses



Ear protection.



Mask.

The correct use of security equipment will reduce the risk of personal injury.



! The noise of the machine is uncomfortable. Always use ear protection.

If you use this machine very often, visit your doctor regularly to check up on your hearing capacity.



! Attention! As you are working with ear protectors, you must pay more attention to visual warnings as you will hear less because of the ear protectors.

You must carry with you:

- Tooling
- Signalling tape to limit work area.
- Mobile phone (in case of an emergency)

2.3. WORKING AREA SECURITY



Do not use the machine in explosive atmospheres or in the presence of

inflammable liquids, gases and powders.

Electric machines can release sparks that could ignite the inflammable liquids, gases and powders.

When working on the street, road or areas close to them please ensure that you do not blow material onto the road or street.



The working area has a 15 metre radius around the machine and should be considered a risk area were nobody should enter whilst the machine is working (security area). When necessary, use rope or signals to mark the working area.

Maintain children, other people and animals well clear of the machine whilst working. Distractions can cause the loss of control. Be vigilant and stop any children, other people and animals coming into the working area.

When work must be carried out by two or more people at the same time make sure you can control and see the other people so as to maintain an adequate working distance between users to guarantee security.

Do not use this machine when there are other unprotected persons in the work area. Other persons must wear goggles, ear protectors and gloves at all times.

Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility that does not allow you to see the working area.

Maintain the work area clean and work under well lit conditions. Only use this machine in daylight or good artificial light. Untidy and dark working areas, cause accidents.

Check and remove all objects that may cause damages to you or to your machine.

2.4. ELECTRICAL SECURITY

Use only Keeper 20V Garland batteries for this machine. Use only the Keeper Garland charger to charge batteries. Using a different battery or charger may cause battery explosion and risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230 V and 50 Hz DC power source.

The electrical plug of the charger of this machine must match the base of the socket.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.




Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. The water that enters them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cable to carry, lift or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with the damaged cord or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for damage. If you discover any damage send your machine to a technical service for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately.

Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cord should always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual differential device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base, which does not comply with the regulations or the requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when it is not in use to prevent damage in case of network overload. Charge the battery only with the charger supplied with the machine, in a dry place with a temperature between 0° C and 40° C.

Do not attempt to tamper with or open the battery and / or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive elements such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and may explode or burn.

Do not attempt to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or completely discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode with heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed and should never leave liquid inside. If the seal breaks down and the liquid touches your skin quickly wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If battery fluid touches your eyes, rinse thoroughly with water for 10 minutes and seek immediate medical

attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery, as they may irritate you. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

2.5. USE AND CARE OF THE MACHINE

Use this machine, accessories and all its parts according to the instruction manual and taking into account working conditions and working area. The use of this machine for jobs different to those specified in the instruction manual can cause dangerous situations.

Check that all security elements are in good working order at all times.

Remember user is the responsible of danger and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable for damages caused through the incorrect usage of the machine.

Do not overload the machine. Use the machine for its correct usage. If used correctly the machine will do the desired job.

Do not use this machine if the "open" and "closed" switch does not work. Any electric machine that cannot be controlled by the electric switch is dangerous and must be repaired.

Look after the machine. Check that all moving parts are well aligned and that they are not blocked, that there are no broken pieces or other conditions that could affect the proper functioning of the machine. If this machine is damaged, always repair it before using it again. Most accidents occur because of poor maintenance.

If the tool picks up any foreign matter while it is running, stop, disconnect the machine from the battery and examine the machine before continuing. If you detect any sign of damage, take your machine for service.

Maintain the handles of the machine dry and clean. Handles that are not clean and dry cause these to be slippery and a consequent loss of control over the machine.

Unplug the battery before making any adjustments, changing accessories, or storing this machine. Such preventative safety measures reduce the risk of accidentally starting this machine.

All these measures ensure that the machine will not be accidentally started.

If the machine starts vibrating in a strange way, disconnect the machine and examine it. If you cannot detect why the machine vibrates, take the machine to your nearest service dealer. Vibrations are always an indication of a problem to the machine.

In case of a prolonged stoppage time, unplug the machine from the mains.

2.6. SERVICE

Take your machine for periodic revision to a qualified after sales dealer and only use original spare parts and accessories. This will guarantee that the security measures of this machine can always be complied with.

2.7. RESIDUAL RISK FACTORS

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the

tool's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

3. WARNING ICONS

To ensure a secure maintenance you will find the following symbols on the machine.



Attention, danger!



Read carefully this manual before start up.



Security glasses and ear protection.



Attention! Danger of material ejection. Be careful with materials that could be ejected.



Do not insert hands or any other body part in the feeding hopper or in the ejection mouth piece.



Do not use the machine in adverse climatic conditions. Do not use when raining.



Warning! Remember to remove the battery if the machine is not being used.



Dispose of you appliance organically. Do not throw in trash containers.



Complies with EC Directives.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Just charge the battery inside.



Attention!. Do not force the battery, slide it carefully using the rails provided.



Attention!. The area within a radius of 15 meters around the machine must be considered a risk zone.

4. MACHINE SYMBOLS

To guarantee a correct use and maintenance of this machine, you will find the following symbols on the machine.



On position.



Off position.



Engine speed regulation.

5. MACHINE DESCRIPTION

5.1. USAGE CONDITIONS

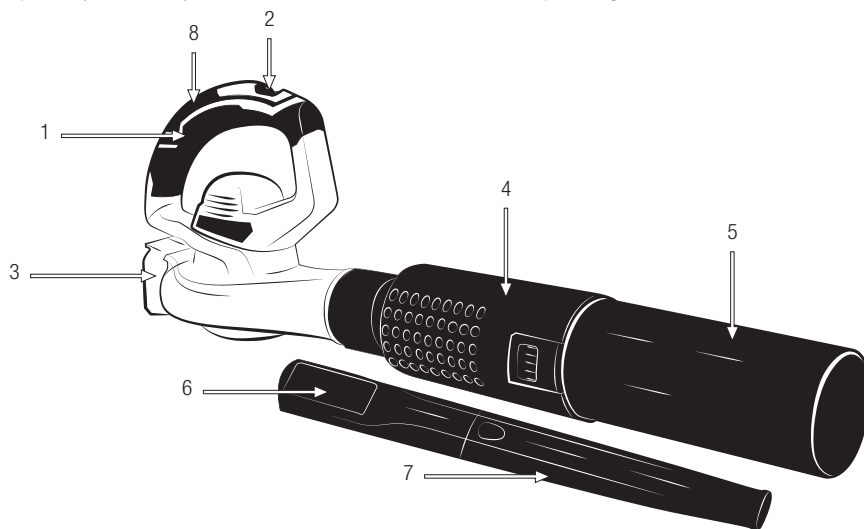
⚠ Use this machine to blow leaves and to blow light weighted materials (papers, plastics...) to a pick up place. Do not use this machine for usages for which it has not been designed. For example: : do not use this machine to blow at people and/or animals, to dry objects or to build up a fire. Do not use this machine to blow or move stones or other cutting objects. The usage of this machine for other functions can cause dangerous situations.

Use this machine outdoors, in dry conditions and in temperatures between 5° C and 45° C.

Remember that the end user is responsible for the dangers and accidents caused to other people and objects. The manufacturer will not be in any case held responsible for damages caused through an inadequate or incorrect usage of this machine.

5.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Handle | 5. Bottom tube (wide mouth) |
| 2. Blower on/off | 6. Upper tube (thin mouth) |
| 3. Battery housing (NOT INCLUDED) | 7. Bottom tube (fine mouth) |
| 4. Top tube (wide mouth) | 8. Air speed regulator |



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

5.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Battery blower
Brand	Garland
Model	GAS KEEPER 20V 209-V23
Maximum power (W)	500
Voltage (V)	20
Maximum air flow (l/min)	12.000
Max air speed (m/s)	78
Engine speed (min-1)	1600-16000
Degree of protection	IPX0
Insulation class	Class III
vibration level	0,37m/s ²
Value of the uncertainty constant K	1,5 m/s ²
Sound pressure level (dB(A))	83,7
Value of the uncertainty constant K (dB(A))	3
Sound power level (dB(A))	97,1
Value of the uncertainty constant K (dB(A))	2,07
Guaranteed sound power (dB(A))	99

The technical characteristics can be changed without prior warning.

6. START UP INSTRUCTIONS

6.1. UNPACKING AND LIST OF MATERIALS

This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Blow tubes
- Machine.
- Manual.

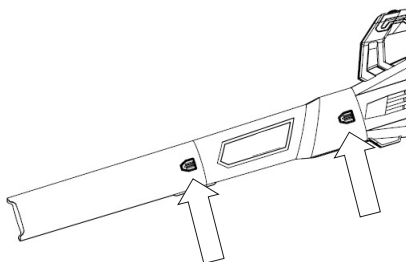
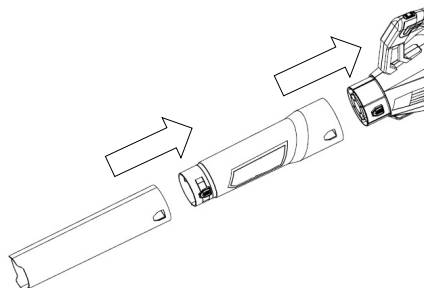
Carefully remove all items from the box and make sure that all listed items are present. Carefully inspect the product to ensure that there are no damaged elements.

⚠ If you find any damaged or missing parts, do not use the machine until the defect has been repaired or all the missing pieces replaced. Using the machine without all of its parts or with defective parts can cause severe personal injury.

6.2. ASSEMBLY

6.2.1. ASSEMBLY BLOWER

Insert the lower tube (4) until it stops with the tab, repeat the operation with the upper tube (5)



6.3. START UP

⚠ ATTENTION: The machine does not work if not fully mounted.

6.3.1. CHECKING POINTS PRIOR TO USING THE MACHINE

The current and tension supplied must coincide with those in the characteristics label. Prior to starting work check that the machine works adequately and all security measures work.

Do not use the machine if it is damaged or not well regulated.

⚠ Use this machine to do jobs for which it has been designed. Any other use could be dangerous to the end user, for the machine and to other people, animals and things that are nearby.

Check that the machine is correctly mounted with both tubes and the catcher.

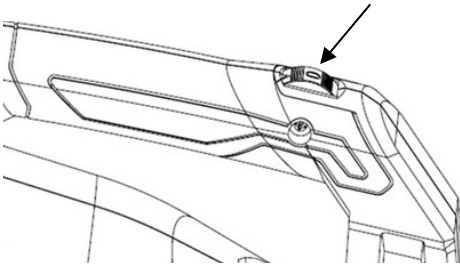
Verify that:

- The machine completely and look for loose parts (screws, nuts, etc.) and damages.
- Press, repair or replace everything you need before using the machine

6.3.2. START AND STOPPAGE

To turn the blower on, move the switch to position 1 or 2. Position 1, to blow light materials and position 2 for heavier materials.

Move the switch to position 0 to stop the machine ("OFF").



6.3.4. CHECKING POINTS AFTER START UP

It is important to ensure that there are no loose parts and to check the temperature of the machine. If you detect anything strange, stop immediately and check carefully. In case of any anomaly or problem take the machine to your nearest service agent for repair. Never carry on working if the machine does not seem to work properly.

6.4. BATTERY CHARGE

The supply voltage and current must comply with the indications on the charger's nameplate.

Before using the battery for the first time, charge it for at least 1 hour.

To charge the battery, plug the charger into the mains, the led will light up red. Put the battery in the charger, the led will turn green and start blinking. The charger

LED will turn from flashing green to green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, the green LED still on.

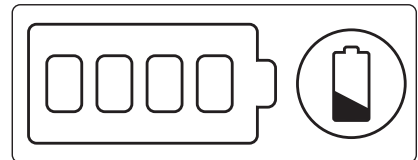
The charging time of a fully discharged battery is 2,5 hours.

If you insert the battery into the charger and the led starts blinking red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged.

Battery charge indicators

Charge button



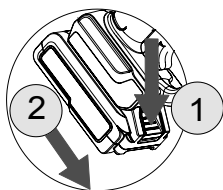
Grades:

- The battery will require 2 or 3 complete charge discharge cycles to reach its maximum energy storage capacity.
- This battery does not have a memory effect so it is not necessary to fully discharge it before recharging it.
- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

- Follow the advice below to ensure that the charge capacity of your battery is maintained for as long as possible:

- Avoid fully discharging the battery. Battery life will be longer if you recharge the battery when you notice your machine's power diminishing and don't let it run out completely.
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or half charged.
- Always recharge the battery inside your home and garage to preserve the battery and charger from humidity and inclement weather.
- Recharge the battery at temperatures between 5° and 40° C.
- Always keep the battery away from water, humid areas, heat sources and chemical products.

6.5. INSTALL THE BATTERY



Install the battery (15) by sliding the battery along the rails until it clicks. This ensures that it will remain securely connected to the machine.

To remove the battery, press the release button (16) and pull out the battery.

7. MACHINE USAGE

⚠ Use this machine only for jobs for which it has been designed. The use of this machine for any other jobs is dangerous and can cause dangers to the users and/or to the machine.

Work only with good light. Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility that does not allow you to clearly see the working area.

Limit the usage of the machine to 10 minute stints and rest for a further 10 to 20 minutes in between

sessions.

Avoid using the machine when the ground is wet or humid. Be especially careful when using the machine after it has rained as the ground will be slippery and you could fall.

If you lose your balance or fall, let go of the handle switch immediately.

Do not use this machine if you are tired, sick, are taking medicines, or if under the effect of alcohol or drugs. The lack of rest and fatigue can cause accidents and damages.

Do not expose this machine to rain and wet and humid conditions. If water enters the machine there will be a higher risk of electric shock.

⚠ Do not rely solely on the security elements of the machine.

It is important to check that all parts are well tightened. If you detect any anomaly, stop the machine straight away and check the machine carefully. In case of any damage, take the machine to your nearest service agent. Never carrying on working if the machine is not working correctly.

Remember to always use the machine with clean hands and without petrol and oil.

Clean the working area and remove any obstacles that could cause accidents. Check the workplace and remove all elements that could be at risk of being propelled from the workplace towards other people.

Do not allow anybody to enter the working area. This working perimeter is 15 metres and this is a dangerous zone.

Never use the machine when on top of a ladder, in a tree or in any other unstable surface.

When moving from one working area to the next, turn off the engine.

Never let the machine unattended.

Do not use any accessories that are not originals and that have not been recommended by the manufacturer. Use of other accessories can cause accidents and can be dangerous for the end user and those nearby as well as causing damages to the machine.

Always follow the security rules that we indicate in the manual.

7.1. HOW TO HOLD THE MACHINE AND GUIDE IT WHILST WORKING

Hold the blower with the handle in your right hand as shown in the figure.



7.2. SPEED REGULATION

This machine has a speed regulator with which you can control the flow of blown air. To regulate the speed, move the regulator to position 1, to blow light materials and position 2 for heavier materials.

7.3. WORKING WITH THE BLOWING

Always follow the security stipulations that we indicate in the manual.

Start the machine with the machine on the ground, place it on your back and aim the air flow towards the leaves and materials to be pushed. Push all the material towards one place which preferably should be a corner.


7.4. AFTER USAGE


Once you stop using the machine:


1. Disconnect the machine by moving the switch to the "0" off position.
2. Unplug the battery.
3. Clean the remaining material from the tubes.

8. MAINTENANCE AND SERVICE

Carry out random inspections on the machine to ensure an efficient use of the machine. For a complete maintenance take the machine to your nearest service agent.

 Never attempt to carry out any maintenance work on the machine if the machine is running. Carry out all maintenance work on a flat surface and on a clear surface.

 Always perform maintenance or service with the machine unplugged from the battery.

 Read the instruction manual before carrying out any maintenance work.

Maintain the machine clean, specially the ventilating areas of the engine.

Only use original spare parts and accessories for this machine so as to obtain the best performance from the machine. These spare parts and accessories can be found in the official distributors of the brand. The use of other spare parts and accessories could result in risks to the end user, people who are nearby and to the machine.

The removal of the security elements, a poor maintenance or the substitution of spares and

accessories by non original ones can all cause severe corporal damages.

8.1. MAINTENANCE AFTER USAGE

Carry out the following maintenance work once you finish your task to guarantee that the machine functions correctly next time.

8.1.1. GENERAL CHECKS

Check the condition of the battery as well as the cases and tubes for possible damage or signs of aging. If you notice that some of these elements are not in good condition, take your machine for technical service.

Do not use the machine if some of the elements are damaged.

8.1.2. CLEANING

Before carrying out any cleaning work, unplug the machine.

Attention! Always clean the machine after use. Not cleaning the machine adequately will result in damages to the machine and the machine will work less. Wherever possible, clean the machine immediately after working with it.

Do not clean the engine with water. The electric engine could stop functioning.

Clean the covers of the machine with a damp cloth. Do not use petrol, detergents, water or any other liquid to clean the machine.

8.1.3. VENTILATION ENGINE CONDUCTS

Eliminate any dirt in the ventilation conducts so as not damage the engine and avoid the machine overheating and even burning.

9. TROUBLE SHOOTING

Depending on the symptoms that you observe, you can probably know the cause of the problem and could even solve it:

Troubleshooting	Cause	Action
The engine does not start	The battery is not properly connected	Connect the battery correctly
	The battery is flat	Charge the battery
	The machine is not completely mounted	Mount the tubes and the catcher.
	Damaged switch	Take the machine to the after sales service
The machine does not blow	The machine lever is in position 0	Put the lever on the blowing position.
	Ventilator obstructed.	Remove the tube and clean the ventilator.
	Tubes obstructed	Clean the tubes

If you cannot solve the problem using this table, take your machine to your service dealer.

To locate your nearest after sales dealer to your house, contact the shop where you bought the machine from.

10. TRANSPORT

Before transporting this machine, always disconnect the battery from the machine.

Always transport the machine with the engine off and holding it by the handle.

If you are transporting the machine in a vehicle, secure it firmly to prevent it from sliding or tipping over.

11. STORAGE

Store this tool in a place not accessible to children and in a safe way that does not endanger any person, in a safe, dry, clean place and at a temperature between 5° C and 40° C.

Unplug the battery from the machine before storing and, to prevent damage to the battery, always charge it fully. If you are not going to use the machine for a long period of time, recharge the battery every 30 days. Never store a discharged battery.

Store batteries away from metal materials such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal materials that can accidentally connect between the terminals and cause a short circuit. Shorting the battery may cause the battery to explode or burn. The battery will discharge more slowly at low temperatures.

Before storing the machine, follow the points in the maintenance chapter.

The out-of-use machine should be stored clean, on a flat surface.

12. INFORMATION ON DESTRUCTION/RECYCLING OF PRODUCT

The battery of this machine contains elements that are dangerous for health and the environment and must be recycled properly. Do not throw the battery in the trash, take it to an official waste collection point.

Dispose of your appliance in an environmentally friendly way. We must not dispose of machines together with household garbage. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not dispose of the packaging in the domestic garbage. Dispose of these packages at an official waste collection point.



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Carlos Carballal , authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models Gas Keeper 20V 209-V23 with serial number of year 2023 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is “A powered machine appropriate to clear lawns, paths, ways, streets, etc. of leaves and other material by means of a high velocity air flow”, comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Power (kW) = 20

Measured sound power level dB(A) = 97,1

Guaranteed sound power level dB(A) (K= 2,07) = 99



Carlos Carballal
Product manager
Móstoles 13/11/2023

productos
mcLand
s.l.

C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	38
2. Normes de sécurité	39
3. Etiquettes d'avertissement	44
4. Symboles sur la machine	44
5. Connaître votre machine	45
6. Indications pour la mise en service	47
7. Utilisation de la machine	49
8. Entretien et soin	50
9. Résolution des pannes	52
10. Transport	53
11. Stockage	53
12. Recyclage	53
13. Garantie	54
Déclaration de conformité CE	55

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GASGASKEEPER20V209V23M1123V1

DATE DE PUBLICATION: 13/11/2023

DATE DE RÉVISION: 13/11/2023

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter des pièces détachées et/ou accessoires.




ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel.

Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut vous provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion. Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les informations du manuel au sujet des techniques de mise en marche sécurisées et correctes.

Utilisez cette machine pour souffler des feuilles ou matériaux légers (papiers, plastiques...) du sol et les grouper dans une zone. Ne pas utiliser le souffleur à d'autres fins non prévues. Par exemple: Ne pas utiliser cette machine pour souffler vers des personnes ou animaux, pour sécher des objets ou attiser du feu. Ne pas l'utiliser non plus pour bouger des pierres ou objets coupants. L'utilisation du souffleur pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant de l'utiliser par la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour votre sécurité personnelle et des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ci inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

 Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine avec le moteur en marche.

L'expression "interrupteur «ouvert»" signifie "interrupteur déconnecté et "interrupteur "fermé"" signifie interrupteur connecté.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

2. NORMES DE SECURITE



Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

La liste suivante des risques et préventions, inclus des situations les plus probables qui peuvent arriver pendant l'utilisation de cette machine de la façon la plus sécurisée possible. Si vous vous trouvez dans une situation non décrite dans le manuel, utilisez le bon sens commun pour utiliser la machine de façon sécurisée ou, si vous vous sentez en péril, n'utilisez pas la machine.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies. Cette machine ne peut pas être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, psychologiques ou mentales, ou le manque d'expérience ou de connaissances.

 ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

 ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

ATTENTION: Prêtez la machine à des personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre.

Attention à l'orientation du flux d'air du souffleur vu qui peut bouger des objets lourds ce qui peut mettre en péril des personnes, animaux ou choses.

Cette machine est dangereuse pour des personnes qui l'utilisent pour la première fois.

2.2. SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Évitez d'allumer accidentellement la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ouvert » avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter la machine. Transporter des machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou faire fonctionner des machines électriques avec l'interrupteur en position « fermé » peut mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

N'utilisez pas cette machine si un des composants est abîmé.

Ne jamais faire fonctionner la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment. Ayez toujours vos pieds bien stables et mettre en marche la machine que lorsque vos pieds sont sur une surface fixe, sûre et nivelée. Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte de contrôle de la machine ou d'équilibre.

Tenez la machine toujours avec votre main droite dans la poignée arrière et, votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la machine avec les mains inversées augmente le risque d'accident corporel.

Si vous êtes dans l'obligation d'évacuer des matériaux s'étant introduit dans les conduits du souffleur, déconnectez la machine avant de réaliser cette opération.



Prenez soin de ne pas introduire vos doigts ou une autre partie de votre corps dans



ou proche de l'aire d'entrée d'air du tube souffleur de la machine.

Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur, enlevez la batterie et inspectez la machine en cherchant la cause et, réparer-le. Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV.

Stockez les outils inactifs hors de portée des enfants.

2.2.1. VETEMENTS DE TRAVAIL ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez pas de vêtements amples ou de bijoux.

Tenez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux, ou les cheveux longs peuvent être pris par les pièces en mouvement.

N'utilisez jamais la machine avec pieds nus ou des sandales.



Lorsque vous utilisez cet outil, nous vous recommandons d'utiliser l'équipement de sécurité suivant:



- Lunettes de sécurité.
- Protection des oreilles.



- Masque

L'utilisation de vêtements et d'équipement de sécurité supplémentaire permettra de réduire les risques corporels.



⚠ Le bruit provoqué par cette machine peut nuire à vos oreilles. Utilisez des protecteurs pour les oreilles. Si vous travaillez régulièrement avec cette machine, visitez régulièrement le médecin pour tester votre capacité auditive.

⚠ Attention! Lorsque vous travaillez avec les protecteurs auditifs, vous devez prendre encore plus de soin vu que les signaux auditives (des alarmes, cris, etc.) sont atténués.

Vous devez porter avec vous:

- Outils
- Bande de signalisation pour marquer la zone de travail
- Téléphone portable (En cas d'urgence)

2.3. SECURITE DANS L'AIRES DE TRAVAIL



N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière.

Les machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

Lorsque vous travaillez dans les rues, routes ou dans la proximité, veillez à ne pas perturber la circulation, avec les objets poussés par l'air du souffleur.



La zone comprise dans un radio de 15 mètres autour de la machina doit être considéré comme la zona à risque dans laquelle personne ne doit entrer. Tant que la machine est en fonctionnement et, , quand cela est possible, il faut utiliser un corde et des signaux d'avertissement autour de la zone de travail.

Tenez les enfants et curieux éloignées lorsque vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

Quand plusieurs personnes doivent travailler simultanément, vérifiez toujours la présence et la situation des autres personnes afin d'avoir une

distance de sécurité nécessaire entre chacune d'entre-elles

Ne pas utiliser cet appareil s'il y a d'autres personnes dans l'aire de travail qui ne sont pas protégées avec des vêtements protecteurs, bottes, gants et lunettes.

N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

Tenez l'aire de travail propre et travaillez avec un bon éclairage. Utilisez cette machine que à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle. Les aires en désordre et obscures peuvent provoquer des dommages. Vérifiez et enlevez les objets qui peuvent vous provoquer des dommages ou à la machine.

2.4. SECURITE ELECTRIQUE

Utilisez uniquement des batteries Keeper 20V Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Keeper Garland pour charger les batteries. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer une explosion de la batterie et un risque d'incendie.

Assurez-vous de connecter le chargeur à une source d'alimentation CC de 230 V et 50 Hz.

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise.

Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit, des fiches non modifiées et des bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lors de l'utilisation du chargeur de batterie, évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques et les réfrigérateurs. Le risque

d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cet appareil, chargeur ou batterie à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui y pénètre augmente les risques de choc électrique.

Ne pas abuser du câble. N'utilisez pas le câble pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec le cordon ou la fiche endommagé. Avant de brancher le chargeur, vérifiez si la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le câble est endommagé ou cassé, débranchez-le immédiatement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou par son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un dispositif différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.

Ne jamais utiliser une base de connexion endommagée, non conforme à la réglementation ou aux exigences de ce chargeur.

Débranchez le chargeur du secteur quand vous ne l'utilisez pas pour éviter tout dommage en cas de surcharge du réseau.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur

fourni avec la machine, dans un endroit sec et à une température comprise entre 0 ° C et 40 ° C.

N'essayez pas d'altérer ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.

Ne court-circuitez pas la batterie et veillez à ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie est court-circuitée, la température augmente et peut exploser ou brûler.

N'essayez pas de brûler la batterie ou de l'incinérer, même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou du feu, causant de graves dommages personnels et matériels.

Cette batterie est scellée et ne doit jamais laisser de liquide à l'intérieur. Si le sceau se brise et que le liquide touche votre peau, lavez-vous rapidement à l'eau et au savon, neutralisez-le avec un acide faible tel que du citron ou du vinaigre et rendez-vous immédiatement à votre centre médical. Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhalez pas les vapeurs produites par la batterie, car elles pourraient provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence. Toujours déconnecter la batterie de la machine avant de commencer tout travail. Ne manipulez cette machine que lorsqu'elle est déconnectée.

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

Utilisez cette machine, ses accessoires, ses outils, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue en tenant compte des conditions de travail et

des travaux à exécuter. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut provoquer une situation dangereuse.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou à des choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte de cette machine.

Ne forcez pas cette machine. Veuillez utiliser cette machine pour l'application correcte. Utiliser la machine adaptée au type de travail à effectuer vous permettra de travailler mieux et de manière plus sûre. N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne passe pas entre « fermé » et « ouvert ». Toute machine qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Entretenez cette machine. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le fonctionnement de cette machine. Chaque fois que cette machine est endommagée, réparez-la avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

Si l'outil ramasse des corps étrangers pendant son fonctionnement, arrêtez-vous, débranchez la machine de la batterie et examinez la machine avant de continuer. Si vous détectez des signes de dommages, apportez votre machine au service technique.

Gardez les poignées de cette machine sèches et propres. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle sur la machine.


Débranchez la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger cette machine. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

Si la machine commence à vibrer étrangement, éteignez-la et examinez-la pour en trouver la cause. Si vous n'en détectez pas la raison, confiez votre machine au service technique. Les vibrations sont toujours le signe d'un problème dans la machine. En cas d'arrêt prolongé, débranchez la machine de la source d'alimentation.

2.6. SERVICE

Faites inspecter périodiquement votre machine par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de cette machine électrique est maintenue.

2.7. FACTEURS DE RISQUE RÉSIDUELS

 Incluso cuando se utiliza la herramienta de la manera prescrita no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. La siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

- Daño en los pulmones si no se usa una máscara de polvo eficaz.
- Lesiones en el oído si no se usa una protección auditiva eficaz.

ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Gafas de protección y protección auditiva.



¡Atención!. Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



Prohibido introducir las manos u otra parte del cuerpo en el interior de la boca de alimentación o la boca de expulsión.



No utilice esta máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga la máquina a la lluvia.



¡Advertencia! Recuerde quitar la batería si no se está utilizando la máquina.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Solo cargue la batería en el interior.



¡Atención!. No fuerce la batería, deslícela cuidadosamente utilizando los railes provistos



¡Atención!. La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo.

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.



Posición encendido.



Posición apagado.



Regulación de la velocidad del motor.

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

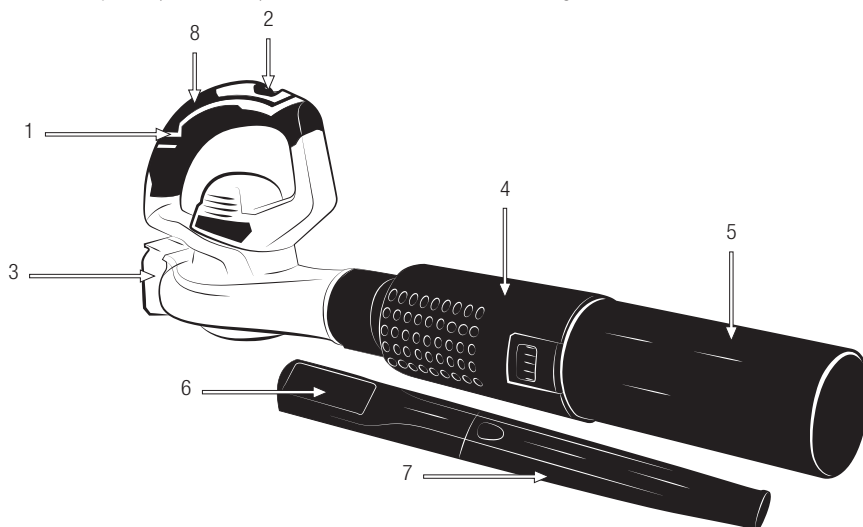
5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

⚠ Utilice esta máquina para soplar hojas o soplar materiales ligeros (papeles, plásticos..) del suelo y agruparlos en una zona. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para dar aire a personas o animales, para secar objetos o para atizar el fuego. No utilice esta máquina para mover piedras o objetos cortantes. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Empuñadura | 5. Tubo inferior (boca ancha) |
| 2. Encendido/apagado del soplador | 6. Tubo superior (boca fina) |
| 3. Alojamiento de la batería (NO INCLUIDA) | 7. Tubo inferior (boca fina) |
| 4. Tubo superior (boca ancha) | 8. Regulador de la velocidad del aire |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Souffleur de batterie
Marque	Garland
Modèle	GAS KEEPER 20V 209-V23
Puissance maximale (W)	500
Tension (V)	20
Débit d'air maximum (l/min)	12.000
Vitesse maximale de l'air (m/s)	78
Régime moteur (min-1)	1600-16000
Degré de protection	IPX0
Classe d'isolation	Classe III
niveau de vibration	0,37m/s ²
Valeur de la constante d'incertitude K	1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique (dB(A))	83,7
Valeur de la constante d'incertitude K (dB(A))	3
Niveau de puissance sonore (dB(A))	97,1
Valeur de la constante d'incertitude K (dB(A))	2,07
Puissance sonore garantie (dB(A))	99

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. DÉBALLAGE ET LISTE DU MATÉRIEL

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte :

- Tubes de soufflage
- Machine.
- Manuel d'instructions.

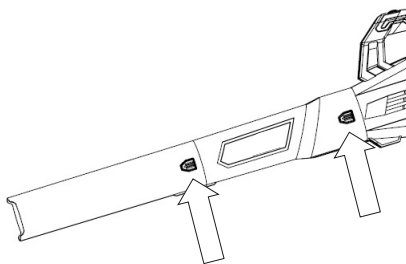
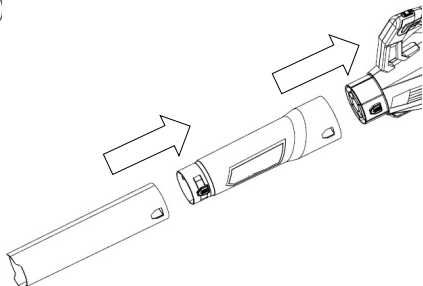
Retirez soigneusement tous les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments répertoriés sont présents.

Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'y a aucun élément endommagé. Si vous constatez une pièce endommagée ou un élément manquant, n'utilisez pas la machine tant que le défaut n'a pas été réparé ou que vous n'avez pas toutes les pièces qui composent la machine. Utiliser la machine avec des pièces défectueuses ou sans tous ses éléments peut provoquer de graves blessures corporelles.

6.2. MONTAGE

6.2.1. INSTALLATION DU VENTILATEUR

Insérez le tube inférieur (4) jusqu'en butée avec la languette, répétez l'opération avec le tube supérieur (5).



6.3. MISE EN MARCHÉ

⚠ ATTENTION : La machine ne fonctionne pas si elle n'est pas entièrement assemblée.

6.3.1. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LA DÉMARRAGE

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications portées sur la plaque signalétique.

Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la machine fonctionne correctement et peut être utilisée en toute sécurité.

N'utilisez pas cette machine si elle est endommagée ou mal réglée.

⚠ Utilisez cette machine aux fins prévues. Toute autre utilisation peut être dangereuse pour l'utilisateur, pour la machine et pour les personnes, les animaux et les choses qui peuvent se trouver à proximité.

Vérifiez que la machine est correctement assemblée avec ses deux tubes et le sac.

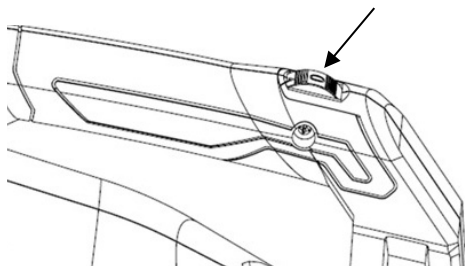
Vérifier:

- Complétez la machine et recherchez les pièces détachées (vis, écrous, etc.) et les dommages.

6.3.2. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Pour allumer le ventilateur, déplacez l'interrupteur sur la position ON puis, comme indiqué sur l'image, déplacez le régulateur de 0 à 6 pour sélectionner la vitesse souhaitée.

Déplacez l'interrupteur en position OFF pour arrêter la machine.



6.3.4. POINTS DE CONTRÔLE APRÈS DÉMARRAGE

Il est important de faire attention aux éventuelles pièces détachées et/ou à la température de la machine. Si vous détectez une anomalie dans la machine, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-la soigneusement. En cas d'anomalie ou de problème, confiez la machine au service technique pour réparation. Ne continuez en aucun cas à utiliser la machine si son fonctionnement ne vous semble pas adéquat.

6.4. CHARGE DE LA BATTERIE

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure.

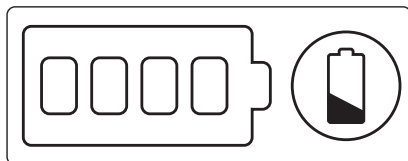
Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur, la led s'allumera en rouge. Mettez la batterie dans le chargeur, la led deviendra verte et commencera à clignoter. La Led du chargeur passe du vert clignotant au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est complètement chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement au bout de 2 heures, la LED verte toujours allumée.

Le temps de charge pour une batterie entièrement déchargée est de 2,5 heures.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que la led se met à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est endommagée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

Rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine tant que la batterie n'est pas complètement déchargée.

Indicateurs de charge de la batterie Bouton de charge



Notes :

- La batterie nécessitera 2 ou 3 cycles complets de décharge de charge pour atteindre sa capacité maximale de stockage d'énergie.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire donc il n'est pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.
- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue

période, chargez-la au maximum, rangez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.

- Suivez les conseils ci-dessous pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie est maintenue le plus longtemps possible :

- Evitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.

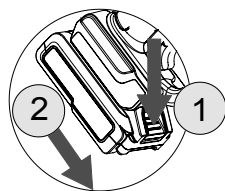
- Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.

- Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.

- Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° et 40° C.

- Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

6.5. INSTALLER LA BATTERIE



Installez la batterie en faisant glisser la batterie le long des rails jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Cela garantit qu'il restera solidement connecté à la machine.

Pour retirer la batterie (15), appuyez sur le bouton de déverrouillage (16) et retirez la batterie.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ Utilisez cette machine uniquement pour les usages pour lesquels elle a été conçue. Utiliser cette

machine pour tout autre usage est dangereux et peut causer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas cette machine la nuit, dans le brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir clairement la zone de travail.

Limitez le temps d'utilisation continue de cette machine à 10 minutes et reposez-vous entre 10 et 20 minutes entre chaque séance.

Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser la machine lorsque le sol est mouillé. Soyez particulièrement prudent si vous utilisez cette machine après la pluie car le sol sera glissant et vous risquez de glisser.

Si vous glissez ou tombez, déplacez l'interrupteur sur la position « OFF ».

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade ou si vous avez pris des médicaments, des stupéfiants ou de l'alcool. Le manque de repos et la fatigue peuvent entraîner des accidents ou des dommages.

N'exposez pas cette machine à la pluie ou à des conditions humides. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de choc électrique.

⚠ Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

Il faut faire attention au desserrage ou à la surchauffe possible des pièces de la machine. Si vous détectez une anomalie, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la soigneusement. En cas de panne, confiez la machine au service technique pour réparation. Vous ne devez en aucun cas continuer à travailler si vous constatez que l'opération n'est pas correcte.

N'oubliez pas de toujours utiliser la machine avec les mains propres.

Nettoyer la zone de travail et éliminer tous les obstacles pouvant provoquer des accidents. Vérifiez la zone de travail où vous allez travailler et retirez tous les éléments qui pourraient être violemment éjectés lors de l'opération.

Ne permettre à personne de pénétrer dans le périmètre des travaux. Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et constitue une zone dangereuse.

N'utilisez jamais cette machine sur une échelle, un arbre ou tout autre endroit instable.

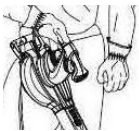
Il est nécessaire de couper le moteur lorsque vous vous déplacez entre différentes zones de travail.

Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

N'utilisez pas d'accessoires sur cette machine sauf ceux recommandés par notre société car leur utilisation pourrait causer de graves dommages à l'utilisateur, aux personnes proches de la machine et à la machine elle-même.

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

7.1. SUPPORT ET GUIDAGE DE MACHINES



Tenez le souffleur avec la poignée dans votre main droite, comme indiqué sur la figure.

7.2. RÉGULATION DE VITESSE

Cette machine dispose d'un régulateur de vitesse

avec lequel vous pouvez contrôler le débit d'air soufflé. Pour régler la vitesse, déplacez le régulateur en position 1, pour souffler des matériaux légers, et en position 6 pour des matériaux plus lourds.

7.3. TRAVAILLER AVEC LE SOUFFLEUR

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

Démarrez le souffleur et dirigez le flux d'air vers les feuilles ou les matériaux à pousser. En utilisant le flux d'air, empilez tous les articles dans un lieu de collecte, de préférence un coin formé de deux murs.


7.4. APRÈS UTILISATION


Une fois que vous arrêtez d'utiliser la machine :


1. Débranchez la machine en déplaçant l'interrupteur sur la position d'arrêt « OFF ».
2. Débranchez la batterie.
3. Nettoyez tout matériau restant des tubes.

8. ENTRETIEN ET SERVICE

Effectuer des inspections périodiques sur la machine pour garantir un fonctionnement efficace de la machine. Pour un entretien complet, nous vous recommandons de confier la machine à votre service technique.


 N'essayez jamais de procéder à des réglages sur la machine pendant qu'elle est en marche. Effectuez tout l'entretien de la machine en la plaçant sur une surface plane et dégagée.

 Effectuez toujours les tâches de maintenance ou de service avec la machine débranchée de la batterie.

 Lisez le manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération sur la machine.

Gardez la machine propre, en particulier les fenêtres de ventilation du moteur.

Utilisez uniquement des pièces de rechange adaptées à cette machine afin d'obtenir des performances appropriées de la machine. Cette pièce détachée est disponible chez les distributeurs officiels de la machine. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut provoquer des accidents, des dommages à l'utilisateur, aux personnes qui l'entourent et à la machine.

 La suppression des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié, le remplacement d'éléments par des pièces de rechange non originales peuvent provoquer des blessures corporelles.

8.1. ENTRETIEN ET SOINS APRÈS UTILISATION

Effectuez les opérations d'entretien et d'entretien suivantes après avoir fini de travailler avec la machine pour garantir son bon fonctionnement lors d'occasions ultérieures.


8.1.1. VÉRIFICATION GÉNÉRALE

Vérifiez l'état de la batterie, ainsi que des boîtiers et des tubes, pour déceler d'éventuels dommages ou signes de vieillissement. Si vous constatez que certains de ces éléments ne sont pas en bon état, confiez votre machine au service technique.

N'utilisez pas la machine si l'un des éléments est endommagé.

8.1.2. NETTOYAGE

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez la batterie.

 Attention ! : Nettoyez toujours la machine après utilisation. Un nettoyage non effectué correctement

peut endommager la machine et provoquer un dysfonctionnement. Dans la mesure du possible, nettoyez immédiatement après le travail.

Ne nettoyez pas le moteur avec de l'eau. Le moteur électrique pourrait être endommagé.

Nettoyez les boîtiers de votre machine avec un chiffon imbibé d'eau. N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de détergents, d'eau ou tout autre liquide pour nettoyer la machine.

8.1.3. CONDUITS DE VENTILATION DU MOTEUR

Enlever la saleté des conduits de ventilation, afin de ne pas endommager le moteur et éviter un éventuel incendie.

9. RÉOLUTION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez il est possible de détecter la cause probable et résoudre le problème.

Probleme	Cause	Action
Le moteur ne démarre pas	La batterie n'est pas connectée correctement	Connecter correctement la batterie
	La machine ne souffle pas	Charger la batterie
	Interrupteur endommagé	Envoyer la machine au service technique
	La machine n'est pas entièrement assemblée	Monter le tube
La máquina no sopla	Le levier de la machine est en position 0	Placer le levier en position 1 ou 2
	Ventilateur bouché	Retirez le tube et nettoyez le ventilateur.
	Tubes bouchés	Nettoyer les tubes

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, confiez votre machine au service technique.

Pour localiser le service après-vente le plus proche de chez vous, contactez le point de vente où vous avez acheté la machine.

10. TRANSPORT

Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Transportez toujours la machine avec le moteur arrêté et en la tenant par la poignée.

Si vous transportez la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour éviter qu'elle ne glisse ou ne bascule.

11. STOCKAGE

Conservez cet outil dans un endroit sûr, inaccessible aux enfants et ne mettant personne en danger, dans un endroit sûr, sec et propre, à une température comprise entre 5° C et 40° C.

Débranchez la batterie de la machine avant de la ranger et, pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la toujours au maximum. Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais une batterie déchargée.

Rangez les batteries à l'écart des matériaux métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits matériaux métalliques qui peuvent accidentellement établir une connexion entre les bornes et provoquer un court-circuit. Un court-circuit de la batterie peut provoquer son explosion ou son incendie.

La batterie se déchargera plus lentement à basse température.

Avant de ranger la machine, suivez les points du chapitre entretien.

La machine hors d'usage doit être stockée propre, sur une surface plane.

12. RECYCLAGE

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée de manière appropriée. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, apportez-la à une déchetterie officielle.

Jetez votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Merci de ne pas jeter l'emballage avec vos ordures ménagères. Jetez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.



13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs contre tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément aux dispositions de la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil, du 20 mai 2019, et dans le décret législatif royal 1/2007, du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et entraînera la correction du vice ou du défaut de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, déclare que les machines Garland modèles Gas Keeper 20V 209-V23 avec numéro de série de l'année 2023 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Engin à moteur destiné à enlever les feuilles mortes et d'autres matériaux au moyen d'un courant d'air à grande vitesse", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Puissance maximale (kW) = 20

Niveau de puissance acoustique mesuré dB(A) = 97,1

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) (K= 2,07) = 99



Carlos Carballal
Chef Produits
13/11/2023

productos
mcLand
s.l.

C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

ÍNDICE

1. Introdução	74
2. Normas e precauções de segurança	75
3. Ícones de aviso	80
4. Símbolos na máquina	80
5. Descrição da máquina	81
6. Instruções para colocação	83
7. Uso da máquina	84
8. Manutenção e serviço	85
9. Detecção e identificação de falhas	87
10. Transporte	88
11. Armazenagem	88
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	88
13. Garantia	89
Declaração de conformidade CE	90

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GASGASKEEPER20V209V23M1123V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 13/11/2023

DATA DE REVIÇÃO: 13/11/2023

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e/ou acessórios.




ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo

pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Antes para usar esta máquina leia atentamente as informações indicadas neste manual sobre técnicas de funcionamento correto e seguro.

⚠ Utilize esta máquina para soprar folhas ou soprar materiais ligeiros (papeies, plásticos..) do chão e agurpeos em uma zona. Não utilize esta máquina para outros fins não previstos. Por exemplo: não utilize esta máquina para dar ar a pessoas ou animais, para secar objetos ou para avivar o fogo. Não utilize esta máquina para mover pedras ou objetos cortantes. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.

⚠ Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

 Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

O termo “Máquina” nas advertências refere-se à máquina elétrica ligado à rede elétrica.

A expressão “Interruptor na posição Aberta” significa interruptor desligado e a expressão “Interruptor na posição Fechado” significa ligado.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA




Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização.


Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam acontecer durante o uso desta máquina. Se você estiver em uma situação não descrita neste manual, usar o sentido comum para usar o aparelho em forma o mais segura possível, ou, se você vê o perigo, não use a máquina.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulada por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psicológicas ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.

 **ATENÇÃO:** Não permitir que menores utilizar esta máquina.

 **ATENÇÃO:** Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde está todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

ATENÇÃO: Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo.

Tenha cuidado de para onde dirige o jato de ar do soprador já que poderia mover objetos pesados que poderiam causar danos a pessoas, animais ou coisas.

Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Evite o arranque acidental da máquina. Verifique se a chave está na posição “aberta” antes de conectar a bateria à máquina. Nunca transporte a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “Fechado”, pois pode colocar a sua segurança em perigo e causar acidentes.

Nunca transportar a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “fechado” já que pode comprometer a segurança e causar acidentes.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Não utilize esta máquina se algum dos seus componentes está estragado.

Nunca utilize a máquina com defeito guardas, ou sem dispositivos de segurança.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Mantenha sempre um apoio apropriado dos y faça funcionar a máquina somente quando este de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar uma perda de equilíbrio ou de controle da máquina.

Segure sempre a máquina com sua mão direita sobre a empunhadura traseira e sua mão esquerda na alça da frente. Segurar a máquina com as mãos invertidas aumenta o risco de acidente corporal e não deve ser feito nunca.



Tenha cuidado para não colocar os dedos ou qualquer outra parte do seu corpo dentro ou perto da área de sucção ou tubo de sopro da máquina.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a maquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Nunca utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias.

Ao usar esta ferramenta, lhe recomendamos que use o seguinte equipamento de ferramenta seguridad:



Luvas de segurança.



Proteção auditiva.



Máscara.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicional irá reduzir o risco danos pessoais.



⚠ O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares.

Trabalha-se regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.



⚠ Atenção: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de trabalho.
- Tele móvel (para uma emergência).

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO



Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.

Máquinas elétrica criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Quando estiver a trabalhar na rua, estradas ou zonas próximas a elas vigie para não por em perigo a circulação com os objetos empurrados pelo ar do seu soprador.



Zona compreendida num radio de 15m ao redor da máquina deve ser considerada como zona de risco onde ninguém deveria entrar enquanto o equipamento estiver em funcionamento e, quando necessário, deverão ser utilizadas cordas e sinais de advertência ao redor da zona de trabalho.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perca o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

Quando duas o mais pessoas trabalhem de forma simultânea, verifique sempre a presença e localização

do resto pessoal com a finalidade de manter a distância de segurança necessária entre pessoas.

Não usar esta máquina se estão outras pessoas

na área de trabalho que não estão protegidas com óculos, botas, luvas e roupas de proteção.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Só use esta máquina com luz do dia ou com uma boa iluminação artificial. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes. Inspeccione e remova todos aqueles objetos que possam ocasionar danos a você ou a máquina.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Use apenas baterias Keeper 20V Garland para esta máquina. Use apenas o carregador Keeper Garland para carregar baterias. Usar uma bateria ou carregador diferente pode causar explosão da bateria e risco de incêndio.

Conecte este dispositivo somente a atual alterna 230V 50 Hz.

O eixo eléctrica do carregador da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque eléctrico.

Quando utilize o carregador de bateria evite o contato do corpo com superfícies que estejam em contacto com a terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um aumento do risco de choque eléctrico se seu corpo está aterrado.



Não exponha este aparelho, o carregador ou a bateria, à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque eléctrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar o carregador, verifique que o estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano envie a sua máquina a um serviço técnico para a reparação. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte técnico. Se recomenda conectar este carregador a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA.

Nunca use uma extensão se o cabo es danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para este carregador.

Desligue o carregador atual quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga na rede. Carregue apenas a bateria com o carregador fornecido com a máquina, em um lugar seco com uma temperatura entre 0° C e 40° C. Não tente manipular ou abrir a bateria e/ou o carregador.

Não povoque curto-circuito da bateria e tenha cuidado quando manipule causar acidentalmente para não ignorá-la acidentalmente curto-circuito com elementos condutores como anéis, pulseiras, chaves, elementos etc. Quando a bateria sofre um curto-circuito aumenta a temperatura e que pode exploda ou se queima.

Não tente queimar a bateria nem incendiá-la mesmo que esteja completamente desgastada ou danificado.

Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com o calor ou fogo causando lesões corporais graves e em materias.

Esta bateria está selada e não deve nunca deixar sair líquido do seu interior. Se o selo é destruído e o líquido toca sua pele rapidamente lavar com bastante água e sabão, neutralizado ou um líquido ácido fraco como um vinagre ou de limão e vá para o seu médico com urgência. Se o fluido da bateria toca seus olhos, lave-os abundantemente com água durante 10 minutos e imediatamente procurar auxílio médico. Se o selo isolador estiver destruído não inale os vapores que produz a bateria porque podem causar irritação. Em caso de inalação acidental respire ar fresco e procurar ajuda médica urgente.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de executar qualquer trabalho. Somente opere esta máquina quando esté desligada.

2.5. USO E CUIDADOS

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas podem causar uma situação perigosa. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Verifique se todos os elementos de seguridade estão instalados e em boas condições.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afetar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Se a ferramenta coletar qualquer matéria estranha durante o funcionamento, pare, desconecte a máquina da bateria e examine-a antes de continuar. Se você detectar qualquer sinal de dano, leve sua máquina para manutenção.

Manter as empunhaduras de esta máquina secas e limpas. As empunhaduras gordurosas ou oleosas são escorregadias e pode causar perda de controle sobre a máquina.

Desconecte a bateria antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar esta máquina. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de partida acidental desta máquina.


Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Em caso de paragem prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

2.7. FATORES DE RISCO RESIDUAL

 Mesmo quando usando a máquina de forma prescrita, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir no âmbito da construção e ao desenho da ferramenta:

- Dano nos pulmões se uma máscara de poeira eficaz não é usada.
- Danos à audição se proteção auditiva eficaz não é usada.

AVISO! Este aparelho produz um campo eletromagnético durante o seu uso. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de morte ou ferimentos graves pessoas com implantes médicos devem consultar seus médicos e o fabricante do implante antes de utilizar esta máquina.

3. RÓTULOS DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso.



Advertência perigo!



Leia atentamente o manual de instruções e assegure-se de compreendê-lo antes de operar com a máquina.



Luvas de segurança. Proteção auditiva.



Atenção! Perigo: A ferramenta de corte pode projetar objetos duros.



Não inserir as mãos ou qualquer outra parte do seu corpo pelo funil de alimentação ou boca de expulsão.



Não use esta máquina em condições meteorológicas adversas. Não exponha o aparelho à chuva.



Aviso! Lembre-se de remover a bateria se a máquina não estiver sendo usada.



Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico.



Cumpre diretivas CE.



Nível de potência sonora garantida Lw, dB (A).



Basta carregar a bateria interna.



Atenção! Não force a bateria, deslize-a cuidadosamente utilizando os trilhos fornecidos.



Atenção! A área num raio de 15 metros ao redor da máquina deve ser considerada zona de risco.

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.

1

Posição de ignição

0

Posição desligada.



Regulação da velocidade do motor.

5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

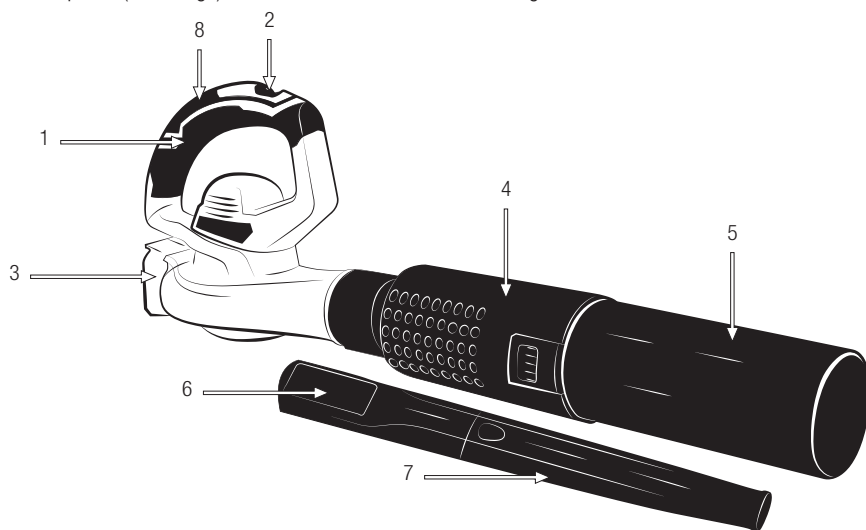
5.1. CONDIÇÕES DE USO

⚠ Utilize esta máquina para soprar folhas ou soprar materiais leves (papeis, plásticos...) do chão e agrupados em uma zona. Não utilize esta máquina para outros fins não previstos. Por exemplo: não utilize esta máquina para dar ar a pessoas ou animais, para secar objetos ou para avivar o fogo. Não utilize esta máquina para mover pedras ou objetos cortantes. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas. Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5° C y 45° C.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

5.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

- | | |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Alça | 5. Tubo inferior (boca larga) |
| 2. Regulador e ventilador ligado/desligado | 6. Tubo superior (boca fina) |
| 3. Carcaça da bateria (NÃO INCLuíDA) | 7. Tubo inferior (boca fina) |
| 4. Tubo superior (boca larga) | 8. Regulador de velocidade do ar |



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Soprador de bateria
Marca	Garland
Modelo	GAS KEEPER 20V 209-V23
Potência máxima (W)	500
Tensão (V)	20
Fluxo máximo de ar (l/min)	12.000
Velocidade máxima do ar (m/s)	78
Velocidade do motor (min-1)	1600-16000
Grau de proteção	IPX0
Classe de isolamento	Classe III
nível de vibração	0,37m/s ²
Valor da constante de incerteza K	1,5 m/s ²
Nível de pressão sonora (dB(A))	83,7
Valor da constante de incerteza K (dB(A))	3
Nível de potência sonora (dB(A))	97,1
Valor da constante de incerteza K (dB(A))	2,07
Potência sonora garantida (dB(A))	99

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEM LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Tubos de sopro
- Máquina.
- Manual de instruções.

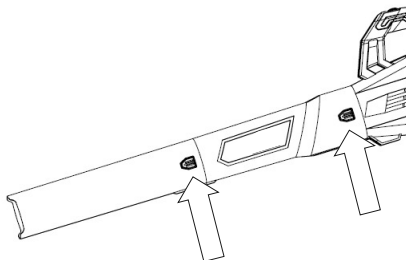
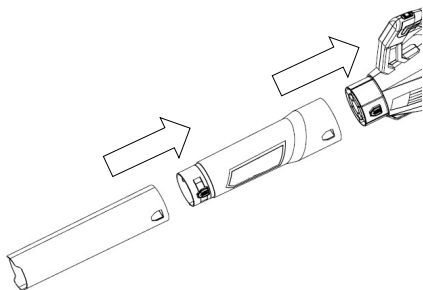
Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes.

Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema. A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

6.2. MONTAGEM

6.2.1. INSTALAÇÃO COMO UM SOPRADOR

Insira o tubo inferior (4) até que pare com a guia, repita a operação com o tubo superior (5).



6.3. INICIAR A MÁQUINA

⚠ Atenção: a máquina não funciona se não estiver totalmente montada.

6.3.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE INICIAR

A fonte de tensão e corrente devem respeitar as instruções do rótulo. Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se a máquina está funcionando corretamente e operação segura.

Não utilize a unidade se ela estiver danificada ou mal ajustada.

⚠ Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina ou para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

Certifique-se que a máquina está devidamente montado com dois tubos eo saco.

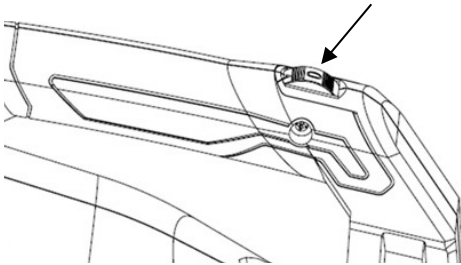
Verificar:

- Inspeccione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos.
- Repare ou substitua, conforme necessário, antes de utilizar a máquina.

6.3.2. PARTIDA E PARADA

Para ligar o soprador, mova a chave para a posição 1 ou 2. Posição 1, para soprar materiais leves e posição 2 para materiais mais pesados.

Mova a chave para a posição 0 para parar a máquina (“OFF”).



6.3.4. PONTOS DE VERIFICAÇÃO DEPOIS DE PARTIDA

É importante prestar atenção nas possíveis peças de reposição e na temperatura da máquina. Se você detecta qualquer anomalia na máquina pare imediatamente e verifique-a com cuidado. Em caso de qualquer defeito ou problema leve a máquina ao serviço técnico para permitir seja reparada.

Em nenhum caso continue a usar a máquina se a operação não lhe parece adequada.

6.4. CARGA DE BATERIA

A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações da placa de identificação do carregador.

Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora.

Para carregar a bateria, ligue o carregador à rede

elétrica, o led acende-se a vermelho. Coloque a bateria no carregador, o led ficará verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada, retire-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e ela estiver totalmente carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, com o LED verde ainda aceso.

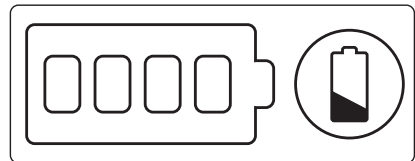
O tempo de carregamento para uma bateria totalmente descarregada é de 2,5 horas.

Se inserir a bateria no carregador e o led começar a piscar a vermelho, significa que a sua bateria está danificada ou que a bateria não corresponde a este carregador.

Recarregue a bateria quando perceber que a potência da sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja totalmente descarregada.

Indicadores de carga da bateria

Botão de carga



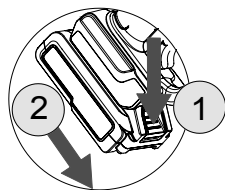
Notas:

- A bateria necessitará de 2 ou 3 ciclos completos de descarga de carga para atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não tem efeito memória pelo que não é necessário descarregá-la totalmente antes de recarregá-la.
- Se não for utilizar a bateria por um longo período de tempo, carregue-a ao máximo, guarde-a em local apropriado e recarregue-a a cada 30 dias.
- Siga os conselhos abaixo para garantir que a capacidade de carga da sua bateria seja mantida o

maior tempo possível:

- Evite descarregar totalmente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregar a bateria quando perceber que a potência de sua máquina está diminuindo e não a deixar esgotar completamente.
- Sempre recarregue a bateria após o uso da máquina. Não armazene a bateria descarregada ou meio carregada.
- Sempre recarregue a bateria dentro de casa e na garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e das intempéries.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5° e 40° C.
- Mantenha sempre a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.


6.5. INSTALE A BATERIA



Instale a bateria deslizando-a ao longo dos trilhos até ouvir um “clack”. Isso garante que ele permanecerá firmemente conectado à máquina.

Para remover a bateria, pressione o botão de desbloqueio (1) e puxe a bateria (2) para trás

7. USO DA MÁQUINA

 Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

Trabalhar somente a luz do dia ou com boa iluminação artificial. Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.


Limite o tempo de uso contínuo da máquina a cerca de 10 minutos por sessão e tenha entre 10-20 minutos de descanso entre sessões.

Evite operar o equipamento na grama molhada, onde possível. Tenha uma atenção especial ao operar logo após cair chuva, pois o solo pode estar escorregadio.

Si você desliza ou cai-se ponha o interruptor a posição “OFF” (desligado).

Não utilize a unidade quando estiver fatigado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool. O sono, a fadiga ou o cansaço físico podem provocar acidentes e lesões.

Não exponha este aparelho à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque elétrico.

 Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

É necessário prestar atenção para o possível afrouxado ou superaquecimento de partes da máquina. Se você detectar quaisquer anomalias pare imediatamente a máquina e verifique-a com cuidado. Em caso de falha leva a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso, você deve continuar a trabalhar com a máquina se observa que não funciona corretamente.

Lembre-se sempre usar a máquina com as mãos limpas e sem restos de combustível ou óleo.

Limpe a zona de trabalho e elimine todos os obstáculos que possam provocar acidentes. Cheque a zona de trabalho onde for trabalhar e remova todos os elementos que possam ser violentamente expulsos em operação.

Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo. A zona perigosa é uma zona com 15 metros de raio.

Nunca use a máquina quando você está em uma escada em uma árvore ou qualquer outro local instável.

É necessário desligar o motor quando você se move entre diferentes áreas de trabalho.

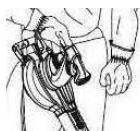
Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não utilize acessórios com esta cabeça para além das recomendadas pela nossa empresa. Pode originar lesões graves ao operador ou pessoas presentes, bem como danificar a máquina.

Siga sempre as regras de segurança indicadas neste manual.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA

Segure o soprador com a alça em sua mão direita, conforme mostrado na figura.



7.2. AJUSTE DA VELOCIDADE

Esta máquina possui um regulador de velocidade com o qual você pode controlar o fluxo de ar soprado. Para regular a velocidade, mova o regulador para a posição 1, para soprar materiais leves e posição 2 para materiais mais pesados.

7.3. TRABALHANDO COM SOPLADOR

Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.

Arranque o soprador coloque-o nas costas e dirija o fluxo de ar até as folhas ou matérias a empurrar. Mediante o fluxo de ar amontoe todos os elementos em um lugar de recolhida, é preferível uma esquina formada por duas paredes.

7.4. CONCLUSÃO DE USO

Assim que você parar de usar a máquina:

1. Desconecte a máquina movendo a chave para a posição "0" desligado.
2. Desconecte a bateria.
3. Limpe o material restante dos tubos.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Efectúe inspecciones periódicas. Faça inspeções periódicas para assegurar um funcionamento seguro e eficiente. Para uma inspeção completa da sua máquina, contate o seu agente.

⚠ Não tente nunca configurar a máquina si esta em funcionamento. Efectue todas as manutenções da máquina com esta posta numa superfície plana e limpa.

⚠ Sempre execute manutenção ou serviço com a máquina desconectada da bateria.


⚠ Leia o manual de instruções antes de executar qualquer operação da máquina.

Mantenha a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

Sempre use peças sobressalentes adequadas para obter um desempenho adequado da máquina e para evitar danos e riscos para usuário e máquina.

As peças de reposição devem ser adquiridas no serviço técnico do Distribuidor. O uso de outras peças

podem causar riscos, danos ao usuário, a pessoas ao redor e a máquina.

 A retirada dos dispositivos de segurança, manutenção incorreta, a substituição da barra e/ ou sequência de caracteres com peças não originais podem causar lesões corporais.

8.1. MANUTENÇÃO APÓS O USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de ésta en futuras ocasiones.

Não use a máquina se algum dos elementos estiver danificado.

8.1.1 COMPROVAÇÃO GERAL

Verifique o estado da bateria, bem como as caixas e tubos para possíveis danos ou sinais de envelhecimento. Se notar que algum destes elementos não se encontra em bom estado, leve a máquina à assistência técnica.

8.1.2. LIMPEZA

Antes de proceder a limpeza da sua máquina desligue a máquina.

Atenção!: sempre limpe a máquina após o uso.

Não fazer uma limpeza adequada pode causar danos à máquina e produzir um mau funcionamento.

Sempre que possível, limpe imediatamente após o trabalho.

Limpe as carcaças da sua máquina com um pano umedecido em água.

Nunca use gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

8.1.4. CONDUTOS VENTILAÇÃO PARA O MOTO

Eliminar a sujidade dos canais de ventilação, a fim de não estragar o motor e evitar um possível incêndio.

9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema.

Falha	Causa	Ação
O motor não arranca	A bateria não está conectada corretamente	Conecte a bateria corretamente
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria
	A máquina não está totalmente montada	Monte os tubos e o saco
	Interruptor danificado	Enviar a máquina para o serviço.
A máquina não sopra	A alavanca da máquina está na posição OFF	Coloque alavanca em posição soprador
	Ventilador obstruído	Retire o tubo e limpe o ventilador
	Tubos obstruídos	Limpe os tubos

No caso que você não possa resolver o problema com esta imagem, leve sua máquina para o serviço.

Para localizar o serviço de pós-venda mais próximo de sua localização entre em contato com o ponto de venda onde você comprou a máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, sempre desconecte a bateria da máquina.

Transporte a máquina sempre com o motor desligado e segurando-a pela alça.

Se você estiver transportando a máquina em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que deslize ou tombe.

11. ARMAZENAGEM

Guarde esta ferramenta em local seguro, não acessível às crianças e de forma que não coloque ninguém em perigo, em local seguro, seco, limpo e a uma temperatura entre 5°C e 40°C.

Desconecte a bateria da máquina antes de guardá-la e, para evitar danos à bateria, carregue-a sempre completamente. Se você não for usar a máquina por um longo período, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca armazene uma bateria descarregada.

Guarde as baterias longe de materiais metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos materiais metálicos que podem se conectar acidentalmente entre os terminais e causar um curto-circuito. O curto-circuito da bateria pode fazer com que ela exploda ou queime. A bateria irá descarregar mais lentamente em baixas temperaturas.

Antes de armazenar a máquina, siga os pontos do capítulo de manutenção.

A máquina fora de uso deve ser armazenada limpa, em uma superfície plana.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO / RECICLAGEM

A bateria desta máquina contém elementos perigosos para a saúde e o meio ambiente e deve ser reciclada de maneira adequada. Não jogue a bateria no lixo, leve-a a um ponto de coleta de lixo oficial.

Elimine o seu aparelho de uma forma amigável ao ambiente. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



Os materiais usados para embalar esta máquina são recicláveis. Não descarte a embalagem no lixo doméstico. Descarte esses pacotes em um ponto oficial de coleta de lixo.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores, terá a duração de 3 (três) anos, e conduzirá à correção da avaria ou defeito de fabrico que o produto adquirido eventualmente venha a apresentar de acordo com as disposições legais

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO!

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Gas Keeper 20V 209-V23 com números de série do ano de 2023 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Máquina para remover vegetais por meio de um fluxo de ar a alta velocidade", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação) Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior

DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos - limites de tensão

Potência (kW) = 20

nível de potência sonora medido dB(A) $0 = 97,1$

nível de potência sonora garantido dB(A) ($K = 2,07$) = 99



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 13/11/2023

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first toll of this type?
É esta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND